



SKIAREÁL ŠPINDLERŮV MLÝN a.s.
543 51 ŠPINDLERŮV MLÝN čp. 281

**REGULAMIN PRZEWOZÓW
URZĄDZENIAMI TRANSPORTU
GÓRSKIEGO**
(Kolejki linowe i wyciągi narciarskie)

Skiareál Špindlerův Mlýn a.s. w myśl czeskiej ustawy o przejazdach kolejowych nr 266/1994 DzU., z późniejszymi zmianami oraz w myśl rozporządzenia nr 175/2000 DzU o regulaminie przewozów publicznymi środkami transportu kolejowego i samochodowego (dalej zwany Regulaminem Przewozów) wydaje :

WARUNKI UMOWNE PRZEWOZU
publicznym transportem kolejowym osób na wiszących kolejkach linowych oraz wyciągach narciarskich obowiązujące w obiekcie SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s.

Ważny od : 01. 11. 2009

Wylącznie dla celów służbowych

Art.. 1 **Postanowienia ogólne**

- 1) Warunki umowne przewozu dotyczą regularnego transportu osób, bagaży, zwierząt żywych górskimi urządzeniami przewozowymi w obiekcie SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s. oraz określają warunki owego transportu.
- 2) Podróżująca na podstawie zawartej umowy przewozu osoba powinna przestrzegać niniejszych warunków umownych przewozu, regulaminu przewozów, oraz cenniku.
- 3) Osoba wyznaczona przez przewoźnika posiadająca ubranie służbowe oraz legitymację jest uprawniona do kontrolowania biletów, udzielania wskazówek oraz poleceń służących zapewnieniu bezpieczeństwa podróżnych oraz płynności transportu.
- 4) Urządzeniami transportowymi działającymi zgodnie z aktualnym formalnym pozwoleniem wyłącznie w okresie zimowym – kolejki linowe i wyciągi – mogą być przewożone wyłącznie osoby posiadające przymocowane do nóg narty, snowboard lub krótkie narty. Niniejsze urządzenia transportu nie są przeznaczone do transportu pieszych lub bagaży, sani, rowerów ani żadnych innego sprzętu sportowego.
- 5) Na terenie całego obiektu Špindlerův Mlýn oraz Mísečky przewoźnik zaznajamia podróżnych ze sposobem transportu przy pomocy ujednoczonego systemu informacyjnego. Ponadto przewoźnik udziela informacji w poszczególnych kasach oraz w strefie wsiadania.

Art. 2 **Zaistnienie i realizacja umowy o przewozie osób**

- 1) Umowa o przewozie jest zawarta z chwilą skorzystania podróżnego z prawa do przewozu na podstawie ważnego dokumentu przeprawy w ten sposób, że siądzie na krzeselko kolejki linowej lub wkroczy do oznaczonej strefy wsiadania lub wysiadania dostępnej wyłącznie dla posiadaczy ważnego dokumentu przeprawy (dalej zwanego „strefą wsiadania“ lub „strefą wysiadania“).
- 2) Poprzez zakupienie biletu SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s. uczestnicy przewozu potwierdzają swoją znajomość Warunków Umownych Przewozu, Rozkładu Jazdy, Cenniku i Instrukcji dot. korzystania z tras zjazdowych oraz zobowiązują się do ich przestrzegania.
- 3) Wyłącznym i jedynym uprawnionym sprzedawcą biletu jest SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s. oraz osoby przez niego zleczone.

Art.. 3 **Dokument przewozowy**

- 1) Podróżujący przez cały czas realizacji umowy przewozowej powinien mieć przy sobie ważny dokument, który przedkłada podczas kontroli dokumentów przewozowych.
- 2) Ważnym dokumentem przewozowym jest:
 - a) bilet (karta) na przejazd jednorazowy: w jednym kierunku lub powrotny,
 - b) bilet terminowy (karnet) uprawniający w okresie ważności do wielokrotnego korzystania w określonym zakresie ze wszystkich urządzeń transportowych obiektu SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s.
 - c) bilet punktowy uprawniający do wielokrotnego korzystania zgodnie z ilością zakupionych punktów.
- 3) Dokument przewozowy jest nieważny, a osoba zlecona ma prawo go odebrać lub zablokować w systemie obsługi w przypadku, kiedy dokument przewozowy:
 - a) jest używany bez wymaganej fotografii,
 - b) jest uszkodzony do tego stopnia, że zawarte w nim dane nie są widoczne i nie jest możliwa kontrola prawidłowości jego użycia,
 - c) dane zawarte w nim nie odpowiadają rzeczywistości lub zostały bezprawnie zmienione,
 - d) jest używany przez osobę nieuprawnioną,
 - e) upłynął termin ważności lub jest używany poza terenem ważności
 - f) nie jest oryginałem.

Osoba zlecona przez przewoźnika pisemnie potwierdzi podróżnemu odebranie biletu lub jego zablokowanie w systemie obsługi.

Art. 4

Oплата za przejazdy, ceny za przewóz bagażu dodatkowego oraz dopłaty

- 1) Podróżny uiszcza opłatę za bilety jednorazowe, punktowe lub terminowe w wysokości określonej w cenniku. Za przewóz bagażu dodatkowego, tj. bagażu, który swoimi rozmiarami przekracza parametry bagażu podręcznego i wymaga umieszczenia oddzielnie na specjalnie wyznaczonym miejscu na siedzeniu kolejki linowej podróżny powinien uregulować określoną opłatę.
- 2) Rodzaje dokumentów przewozowych, ceny biletów, opłaty za przewóz bagażu dodatkowego oraz taryfy i ich warunki określa usługodawca.
- 3) Bilet jest ważny o ile jest oryginałem wydanym przez przewoźnika i zawiera:
 - a) nazwę handlową przewoźnika, która zawiera umowę przewozu,
 - b) region w którym obowiązuje
 - c) wysokość opłaty za przewóz, jego rodzaj oraz ewent. wysokość zniżki
 - d) dane dotyczące okresu ważności
 - e) wyciąg niektórych danych z warunków umowy uzasadniających właściwość ich użycia
- 4) Przeniesienie prawa własności biletu nie jest możliwe

- 5) Bilety ważne są wyłącznie w dzień zakupu.
- 6) Bilet przedpołudniowy jest ważny do godz. 12:00.
- 7) Sprzedaż biletów popołudniowych najwcześniej 5 min. przed oznaczoną ważnością (tj. przed godz. 11:00 ew. 13:00)
- 8) Przed zajęciem krzeselka podróżny powinien przejść przez urządzenie odprawy, które bilety kontroluje i ewidencjonuje.
- 9) Rekompensaty za bilet, w przypadku biletu terminowego, **oprócz sezonowych**, udziela się po odliczeniu odpowiedniej sumy wyliczonej na podstawie czasu jego używania w przypadku:
 - a) urazu, którego podróżny doznał na trasach zjazdowych w obiekcie SKIAREÁLU Špindlerův Mlýn a.s. Okoliczność tę podróżny powinien dowieść poprzez okazanie potwierdzenia o udzieleniu pomocy w miejscu kontuzji,
 - b) w przypadku choroby potwierdzonej zaświadczeniem lekarskim,
 - c) w przypadku jednoczesnej przerwy w pracy trzech kolejek linowych działających na terenie obiektu SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s., trwającej ponad dwie godziny spowodowanej niesprzyjającą pogodą, dużą prędkością wiatru, burzą, problemami technicznymi lub awarią elektryczną.
- 10) W przypadku straty biletu rekompensata nie przysługuje.
- 11) W przypadku uszkodzenia biletu z winy podróżnego pobiera się opłatę za wystawienie duplikatu w wysokości 50 CZK.
- 12) W celu zakupienia karnetu sezonowego należy stawić się osobiście z aktualnym zdjęciem. Za plastikowy karnet sezonowy pobiera się zaliczkę zwrotną – 100 CZK. Za wystawienie duplikatu pobierana jest opłata w wysokości 1500 CZK.

Art. 5

Przewóz dzieci i osób starszych

- 1) Dzieci w wieku poniżej sześciu lat mogą być przewożone wyłącznie w towarzystwie osoby powyżej 10-go roku życia.
- 2) Dzieci o wzroście poniżej 125 cm mogą być przewożone wyłącznie z osobą towarzyszącą zdolną do udzielenia dziecku niezbędnej pomocy.
Zainteresowani kupnem dziecięcego, juniorskiego oraz seniorskiego karnetu muszą wylegitymować się (wiek) dowodem tożsamości, dzieci legitymacją ubezpieczalni.
- 3) Pozostałe warunki przewozu dzieci i osób starszych (np. zniżki opłaty za przejazd) określa cennik.

Art. 6

Przewóz wózków dziecięcych i rowerów

- 1) Możliwy jest przewóz wyłącznie wózka dziecięcego składanego, który podróżny z dzieckiem może wziąć ze sobą jako bagaż podręczny tj. bezpłatnie.
- 2) Podróżny może bezpłatnie wziąć ze sobą rower jako bagaż ręczny. Rower powinien być przewożony na przeznaczonym do tego celu uchwycie krzeselka. Podczas przewozu roweru podróżny powinien przekazać go obsłudze KL (kolejki linowej) w celu umieszczenia pojazdu na krzeselku, a po jej opuszczeniu pojazd przejąć.
- 3) Osoba zlecona przez przewoźnika ma prawo do odmowy przewozu wózka dziecięcego lub roweru w przypadku niemożności umieszczenia ich na krzeselku.

Art. 7

Przewóz osób o ograniczonych możliwościach ruchowych i orientacyjnych oraz przewóz osób na wózku inwalidzkim

- 1) Na krzeselkach kolejki linowej istnieje możliwość przewozu osób o ograniczonych możliwościach ruchowych i orientacyjnych na następujących warunkach:
 - a) przewóz osób o ograniczonych możliwościach ruchowych i orientacyjnych jest możliwy tylko w asyście co najmniej jednej osoby powyżej 18-tu lat,
 - b) asysta owej osoby przed zajęciem miejsca na krzeselku powinna poinformować obsługę kolejki linowej o potrzebie przewozu i stosować się do jej wskazówek,
 - c) obsługa kolejki linowej na żądanie asysty osoby o ograniczonych możliwościach ruchowych i orientacyjnych pomoże w zajęciu ww. osobom miejsca i powiadomi przeciwległą stację o numerze krzeselka oraz uzgodni ich wysiadanie.
- 2) Na krzeselku kolejki linowej jest dozwolony przewóz osób na specjalnym wózku, który umożliwia jazdę na warunkach wymienionych w punkcie 1. Przewóz wózka inwalidzkiego jest po uzgodnieniu z obsługą dozwolony, pod warunkiem, że jest wykonalne umieszczenie go na krzeselku.

Art. 8

Relacje między przewoźnikiem a podróżnymi

- 1) Obowiązki przewoźnika
Przewoźnik kierując się troską o podróżnych w związku ze świadczeniem usług przewoźnika powinien zapewnić:
 - a) informacje o rozkładach jazdy, cenach oraz regulaminie przewozu w miejscach do tego przeznaczonych (kasy, sfera wsiadania, wszystkie urządzenia systemu informacyjnego),
 - b) oznaczenie miejsc służących do sprzedaży biletów,
 - c) oznaczenie miejsc służących do odprawy pasażerów i kontroli biletów,
 - d) oznaczenie miejsc służących do ustawiania się podróżnych oraz właściwego wsiadania i wysiadania z krzesełek,

- e) udzielanie w miejscach do tego przeznaczonych (kasy, strefa wsiadania, wszystkie urządzenia należące do systemu informacyjnego) informacji o działaniu urządzeń oraz o warunkach pogodowych,
 - f) utrzymywanie czystości i porządku oraz ewent. oświetlenie stref wsiadania i wysiadania.
 - g) rozpoznawanie reklamacji usług bezzwłoczne, a w bardziej złożonych przypadkach, najpóźniej do trzech dni roboczych. Pracownik wskazany przez przewoźnika rozpoznaje reklamacje zgodnie z czeską ustawą o ochronie konsumenta nr 634/1992 DzU (zob. regulamin reklamacji)
- 2) Obowiązki podróżnych**
Podróżujący ma obowiązek:
- a) zakupu biletu, przejścia przez urządzenie odprawy kontrolujące i ewidencjonujące bilety przed zajęciem miejsca na krzeselku,
 - b) posiadania u siebie ważnego biletu, oraz okazania go na żądanie osoby uprawnionej,
 - c) stosowania się do zaleceń osoby zleconej przed przewoźnika oraz piktogramów na trasie kolejki,
 - d) przestrzegania porządku w strefach wejścia i wyjścia, w czasie jazdy; swoim zachowaniem podróżny nie powinien stanowić zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa pozostałych osób oraz bezpieczeństwa i płynności publicznego transportu osobowego,
 - e) zabezpieczenia się przed wypadnięciem z wyciągu krzeselkowego poręczą oraz otwarciem zabezpieczenia przed opuszczeniem krzeselka,
 - f) postępowania w ten sposób, aby nie zanieczyścić krzeselka lub nie zabrudzić innych osób oraz miejsc i urządzeń przeznaczonych dla podróżnych.
- 3) Podróżnym zabrania się w szczególności :**
- a) otwierania w czasie jazdy poręczy krzeselka zabezpieczającej podróżnych przed wypadnięciem,
 - b) wyrzucania lub przewożenia przedmiotów wystających poza krzeselko,
 - c) huśtania się lub wychylania z krzeselka podczas jazdy,
 - d) przeszkadzania w korzystaniu z urządzeń przewozowych, w przejściu, wsiadaniu lub wysiadaniu z kolejki,
 - e) palenia na krzeselkach oraz w miejscach przeznaczonych dla podróżnych oznaczonych zakazem,
 - f) dewastowania krzeselka oraz stref lub urządzeń przeznaczonych dla podróżnych,
 - g) zabierania ze sobą na kolejkę rzeczy nie mogących stanowić zawartości bagażu.
- 4) O ile podróżny w wyniku naruszenia swych obowiązków spowoduje zagrożenie dla osoby zleconej przez przewoźnika dopuści się wykroczenia w myśl ustawy wykroczeniach nr 200/1990 DzU.**

Art. 9

Korzystanie z urządzeń zabezpieczających, komunikacyjnych i sterowniczych

- 1) Podróżujący może korzystać z urządzeń zabezpieczających oraz sterujących umieszczonych w miejscach ogólnodostępnych, o ile są to urządzenia przeznaczone do użytku podróżnych, wyłącznie w przypadkach:
 - a) kiedy chodzi o bezpośrednie zagrożenie życia lub zdrowia.

Art. 10

Warunki przewozu bagażu

- 1) Podróżny ma prawo do bezpłatnego zabrania ze sobą bagażu ręcznego. Sam zapewnia jego umieszczenie, nadzór oraz zabranie z krzeselka podczas opuszczania kolejki.
- 2) Bagażem ręcznych w niniejszym rozumieniu są rowery. Podróżni przełożą je obsłudze kolejki, która postara się o nałożenie i wyłożenie ich na stacji dla wysiadających. Rower zostanie umieszczony na specjalny trzymak krzeselka.
- 3) Przewóz zwierząt jest ograniczony do małych zwierząt, które podróżny trzyma na kolanach i całkowicie odpowiada za ich bezpieczeństwo. Zachowanie zwierzęcia nie może stanowić zagrożenia lub stwarzać problemu podróżnym lub osobie zleconej przez przewoźnika.
- 4) Bagażem lub zawartością bagażu nie mogą być rzeczy, które swoimi właściwościami mogą spowodować uszkodzenie krzeselka oraz uszczerbek na życiu i zdrowiu osób lub ich mieniu oraz przedmioty o nietypowych parametrach, które sięgałyby do profilu jezdnego kolejki. Decyzję odmowy przewozu owych bagaży podejmuje obsługa kolejki linowej.
- 5) Bagażem lub jego zawartością bagażu nie może być w szczególności nabita broń, materiały wybuchowe, radioaktywne, lotne, trujące lub żrące albo przedmiot, którego nie można umieścić na krzeselku ze względu na jego rozmiary. O niedopuszczeniu do przewozu tych rzeczy decyduje obsługa kolejki linowej.

Art. 11

Pozostałe postanowienia

Niniejsze postanowienia opierają się przede wszystkim na obowiązujących przepisach Międzynarodowej Federacji Narciarskiej FIS oraz Czeskiej Normie ČSN 01 8027 „Znakowanie i zabezpieczenia w ośrodku zimowym”, obowiązującej od 01.02.2009.

- 1) Inne specyficzne wymogi:
 - a) z czasem otwarcia, rozkładem jazdy, cenami, informacjami o jeździe wieczornej, jazdach specjalnych oraz imprezach sportowych mogących mieć wpływ na ruch urządzeniami transportowymi można zapoznać się w miejscach sprzedaży lub w jednolitym systemie informacyjnym,
 - b) dla podróżnych, zwłaszcza w sezonie zimowym, bardzo istotne są informacje o warunkach pogodowych a szczególnie pokrywie śnieżnej oraz sile wiatru, stanie tras zjazdowych i biegowych; dane te są zamieszczone w jednolitym systemie informacyjnym pro,

- c) podróżni korzystający z tras zjazdowych muszą stosować się do reguł korzystania, a w razie ich nieprzestrzegania mogą zostać wykluczeni z ruchu na kolejce,
- d) kierownictwo obiektu SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s. zastrzega sobie prawo do umożliwienia, po wcześniejszym uzgodnieniu, treningów i zawodów narciarzy, snowboardzistów lub skibobistów na zamkniętej trasie.
- e) komercyjna nauka jazdy na nartach oraz na snowboardu bez zgody kierownictwa obiektu SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s. jest zabroniona.
- f) prace związane z utrzymaniem tras są przeprowadzane zazwyczaj po zakończeniu pracy urzędów transportowych, trasy zjazdowe ze względu na prace związane z ich utrzymaniem są zamknięte od godz. 16,15.
- g) zgodnie z warunkami śniegowymi i pogodowymi prace związane z utrzymaniem i zaśnieżaniem mogą być prowadzone w godzinach otwarcia tras, trasa musi być oznaczona tablicą ostrzegawczą,
- h) kierujący pojazdami śnieżnymi muszą podczas pracy i jazdy na stoku mieć włączone światła ostrzegawcze,
- i) przeszkody na trasie (armatki śnieżne, węże, miejsca niebezpieczne) powinny być oznaczone w odpowiedniej odległości, ewent. ogrodzone płotkiem lub siatką,
- k) przejeżdżając obok działających armatek śnieżnych należy dostosować prędkość do warunków bezpiecznej jazdy i nie wolno stanowić zagrożenia dla innych narciarzy. Nie należy przejeżdżać przez kable, ani manipulować armatkami śnieżnymi

2) Instrukcje korzystania z tras zjazdowych:

a) **Wzgląd na innych**

Wszyscy narciarze i snowboardziści powinni zachowywać się na trasie zjazdowej w ten sposób, aby ich zachowanie lub sprzęt nie stanowiły zagrożenia dla innych.

b) **Kontrola szybkości i sposób zachowania**

Prędkość jazdy i sposób zachowania się na trasie musi odpowiadać umiejętnościom i warunkom ogólnym jakimi są pogoda, warunki pogodowe, zagęszczenie ruchu na trasie itp.

c) **Wybór kierunku jazdy**

Narciarze i snowboardziści, którzy przebywają w górnej części trasy znajdują się w sytuacji, która im umożliwia dobrą orientację, mogą zatem wybrać kierunek jazdy. Muszą go wytypować tak, aby nie stanowili zagrożenia dla innych.

d) **Wyprzedzanie**

Każdy może być wyprzedzać z góry, prawej i lewej strony pod warunkiem zachowania odpowiedniej odległości. Nie wolno ograniczać niczyjej wolności ruchu.

e) **Rozpoczęcie jazdy i przejazd w poprzek stoku**

Przed rozpoczęciem jazdy, jeździe po przerwie lub przejeżdżając w poprzek należy przekonać się wizualnie, czy trasa znajdująca się powyżej i poniżej jest wolna.

f) **Zatrzymanie się**

Zatrzymywanie się na wąskich lub niebezpiecznych miejscach na trasie stanowi ryzyko. Po upadku należy jak najszybciej opuścić stok.

g) **Poruszanie się bez nart**

Ruch pieszy pod górę i w dół powinien odbywać się na skraju trasy. Pieszy lub jego sprzęt nie może stanowić zagrożenia dla innych.

h) **Stosowanie się do informacji oraz znaków ostrzegawczych**

Respektowanie wszystkich informacji dotyczących stanu tras, warunków pogodowych i śniegowych podobnie jak znaków i ostrzeżeń jest konieczne.

UWAGA. JAZDA POZA TRASĄ ZJAZDOWĄ JEST ZABRONIONA

i) **Pomoc**

Każdy uczestnik lub świadek wypadku powinien udzielić pomocy poprzez wezwanie Górskiego Pogotowia Ratunkowego. Na żądanie powinien pomóc przy akcji.

j) **Identyfikacja**

Świadkowie i uczestnicy wypadku mają obowiązek podania Górskiemu Pogotowiu Ratunkowemu lub innej osobie odpowiedzialnej swoich danych osobowych.

Art. 12

Postanowienia końcowe

- 1) Niniejsze umowne warunki przewozu dotyczące transportu osób i bagaży przez przewoźnika SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s. obowiązują od 01.11.2009.
- 2) Wypis zasadniczej części Umownych Warunków Przewozu jest umieszczony w strefach wsiadania kolejek linowych oraz na stronie www.skiareal.cz.
- 3) Całość tekstu umownych warunków przewozu jest do dyspozycji podróżnych na stanowiskach pracy przewoźnika tj. na dolnych stacjach kolejek linowych oraz we wszystkich kasach.

W Szpindlerów Młynie dnia 30.09.2009

Inż. Jiří Beran
dyrektor s.a.